

ebode

EMML



Transmitter Micro Remote Control Module



User guide 6



Bedienungsanleitung 8



Gebruiksaanwijzing 10



Användermanual 12



Guide utilisateur 14




Guía del usuario 16



Manual do utilizador 18



Manuale per l'utente 20

 General Security Note

For carefree and safe use of this product, please read this manual and safety information carefully and follow the instructions. Technical manipulation of the product or any changes to the product are forbidden, due to security and approval issues.

Please take care to set up the device correctly - consult your user guide. **WARNING: Do Not Open! Risk of Electrical Shock.** Voltages in this equipment are hazardous to life. No user-serviceable parts inside. Refer all servicing to qualified service personnel.

Important: the product must be used according the instructions in this manual and is not suitable for other purposes.

Please avoid the following: strong mechanical wear and tear, high temperature, strong vibrations, and high humidity.

Please also respect the additional security notes in the various user guide chapters. To ensure correct set up please read the manual and security notes carefully.

 Allgemeine Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise für eine problemlose und sichere Benutzung dieses Produktes und befolgen Sie die Anleitung. Technische Manipulationen und Veränderungen dieses Produktes sind aus Sicherheitsgründen und Zulassungen verboten.

Bitte verwenden Sie das Gerät korrekt – beachten Sie die Bedienungsanleitung. **WARNUNG: Nicht öffnen! Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag.** In diesem Gerät gibt es lebensgefährliche Stromspannung. Enthält keine durch den Benutzer zu wartenden Teile. Lassen Sie alle Wartungen von geschulten Kundendiensttechnikern durchführen.

Wichtig: Das Produkt muss gemäß dieser Bedienungsanleitung benutzt werden, für andere Einsatzzwecke ist das Produkt nicht geeignet.

Bitte vermeiden Sie folgendes: große Belastung und Zug, hohe Temperatur, starke Erschütterung, und hohe Luftfeuchtigkeit.

Bitte beachten Sie auch die zusätzlichen Sicherheitsanmerkungen in den verschiedenen Kapiteln dieser Bedienungsanleitung. Für eine korrekte Funktion lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise genau durch.

 Veiligheidsvoorschrift

Lees voor een zorgeloos en veilig gebruik van dit product deze handleiding en de veiligheidsinformatie zorgvuldig door en volg deze op. Technische veranderingen of andere aanpassing-en van het product zijn niet toegestaan om redenen van veiligheid en keuringen.

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor het correct installeren van dit product.

WAARSCHUWING: Niet openmaken! Risico van een elektrische schok. De spanning in deze apparatuur is levensgevaarlijk. Er bevinden zich geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen in het product. Laat alle onderhoud door bevoegde onderhoudsmonteurs uitvoeren.

Belangrijk: Het product moet worden gebruikt volgens de aanwijzingen in deze handleiding en is niet geschikt voor andere doeleinden.

Voorkom de volgende situaties: Overmatige mechanische slijtage en schade, hoge temperaturen, sterke vibraties en hoge luchtvochtigheid.

Lees voor een zorgeloos en veilig gebruik van dit product de waarschuwingen verderop in deze handleiding en de veiligheidsinformatie zorgvuldig door en volg deze op.



Allmänna säkerhetsråd

För säker användning av denna produkt, vad snäll och läs manualen och säkerhetsinformationen och var noga med att följa instruktionerna. Teknisk manipulation av produkten eller ändring av något slag är strängt förbjuden., med tanke på säkerhet och godkännande frågor.

Var noga med att ansluta produkterna på ett korrekt sätt- kolla imanualen. **WARNING: Öppna inte! Risk för elektrisk stöt. Spänningar i denna utrustning är skadliga för livet. INGA EGNA DELAR på insidan. Hänvisa all service till kvalificerad servicetekniker.**

VIKTIGT: Produkt skall användas till till det den är till för och inget annat.

Undvik följande för stora mekaniska påfrestningar, för höga temperaturer, starka och stora vibrationer, hög fuktighet. Var vänligen respektera också de extra säkerhets anteckningarna i de olika kapitlen i användarhandboken. För att säkerställa korrekt inställning läs manualen och säkerhets noteringarna noggrant.



Conseils de sécurité

Lisez attentivement ce guide utilisateur afin de garantir une utilisation sûre et sans problèmes de ce produit et suivez minutieusement les conseils de sécurité. Pour des raisons de sécurité, toute manipulation technique ou modification du produit est interdite.

Consultez le guide utilisateur afin d'installer la produit correctement.
AVERTISSEMENT : Ne pas ouvrir ! Risque d'électrocution. Les tensions présentes dans cet appareil peuvent être mortelles. Cet appareil ne contient pas de pièces pouvant être remplacées par l'utilisateur. Tout travail de dépannage doit être confié à un réparateur professionnel compétent.

Important : la produit doit être utilisée conformément aux indications de ce guide utilisateur et ne doit pas à être utilisée à d'autres fins.

Veillez éviter: Les chocs et les tensions mécaniques, les températures extrêmes, les vibrations, et l'humidité

Veillez également respecter les autres consignes de sécurité présentées dans les chapitres ultérieurs de ce manuel.



Nota general de seguridad

Para un uso cómodo y seguro de este producto, lea este manual e información de seguridad cuidadosamente y siga las instrucciones. La manipulación técnica el producto o cualquier modificación quedan prohibidos, debido a motivos de seguridad y aprobación.

Asegúrese de configurar correctamente el dispositivo – consulte su guía del usuario.

¡No abrir! Riesgo de descarga eléctrica. Los voltajes que hay dentro de este equipo son peligrosos para la vida. Dentro del dispositivo no hay piezas que el usuario pueda reparar. Encargue todo servicio al personal de servicio calificado.

Importante: El producto debe usarse según las instrucciones de este manual, y no es adecuado para otros fines.

Evite las situaciones siguientes: desgaste mecánico pronunciado, altas temperaturas, fuertes vibraciones, humedad elevada.

Respete igualmente las notas adicionales de seguridad de los diversos capítulos de la guía del usuario. Para garantizar una configuración correcta, lea cuidadosamente el manual y las notas de seguridad.



Nota geral de Segurança

Para uso cuidado e seguro deste producto, por favor lê cuidadosamente este manual e informação de segurança e segue as instruções. Manipulação técnica do producto ou qualquer mudanças ao producto são proibidas, devido a segurança e questões de aprovação.

Por favor, toma cuidado ao montar o equipamento correctamente - consulta teu guia de utente.

Não abra! Risco de choque elétrico. As tensões presentes neste equipamento podem causar risco de vida. Não há peças internas que possam ser reparadas pelo usuário. Toda a manutenção deve ser realizada por pessoal de manutenção qualificado.

Importante: o producto deve ser usado de acordo com as instruções neste manual e não é conveniente para outros propósitos.

Evite o seguinte: forte desgaste mecânico, alta temperatura, vibrações fortes, humidade alta. Por favor, também respeita as notas adicionais de segurança nos vários capítulos do guia de utente. Para assegurar ajuste correcto por favor, lê o manual e notas de segurança cuidadosamente.



Note Generali di Sicurezza

Per un uso sicuro e responsabile di questo prodotto si prega leggere attentamente questo manuale e le informazioni di sicurezza, seguendo scrupolosamente le istruzioni. Qualsiasi manipolazione o modifica tecnica del prodotto sono proibite, per salvaguardare la sicurezza e le norme di certificazione del prodotto.

Si prega avere cura di configurare correttamente il prodotto - consultare questo manuale per l'utente. Non aprire: rischio di folgorazione. Le tensioni all'interno di questo apparecchio sono mortali. All'interno non vi sono parti riparabili dall'utente. Per qualsiasi intervento rivolgersi a personale qualificato.

Importante: Del prodotto dev'essere utilizzato rispettando le istruzioni di questo manuale, non essendo adatto per scopi diversi da quanto riportato nel manuale.

Si prega evitare: forti sollecitazioni meccaniche, alte temperature, forti vibrazioni, alta umidità

Si prega altresì di rispettare le note di sicurezza aggiuntive riportate nei vari capitoli di questo manuale per l'utente. Per assicurare una corretta configurazione si prega leggere attentamente il manuale e le note di sicurezza.

Notes

1

INTRODUCTION

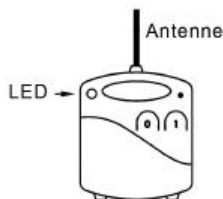
The wireless Micro Transmitter allows you to add a switch for extra incandescent, halogen, low-voltage, energy saving and LED light fixtures.

- Wireless and inconspicuous, the Micro Transmitter conceals itself behind a switch of your choosing..
- It integrates with existing switches eliminating the need of pulling wires or cutting extra holes in the wall.
- It installs in just minutes.
- It's compatible with all ebode radio home automation devices. Visit the site www.ebodeelectronics.eu

DESCRIPTION

LED indicator

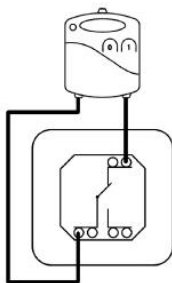
- (1) For switching on/programming
(0) For switching off/programming



2

INSTALLATION

1. Cut out a 65 mm hole 40 mm deep with a hole saw.
2. Set the insert box in the wall.
3. Remove the battery's protective tab then press the buttons to test. Pressing the (0) lights the red panel light. Pressing the (1) lights the green panel light.
4. Connect the Micro Transmitter's wires to the switch (see opposite diagram)
5. Place the Micro Transmitter and the switch in the insert box taking care to pull out the antenna as much as you can.
6. Verify proper On/Off switch operation.



3

PROGRAMMING

In order to add the Micro Transmitter to a different installation from the original one, or to one with interference from a nearby system, it is necessary to program a different code.

The programming address is made up of a "HOUSE" code (from A through P) and a "UNIT" code (from 1 through 16). The factory default address of the transmitter/receiver pair is set at A1; proceed as follows to set a different code.

A. Accessing programming mode.

- Press the Micro Transmitter's START (1) and STOP (0) buttons briefly and simultaneously. The LED turns YELLOW.

Then the LED lights up RED once (for the HOUSE CODE), then GREEN once (for the UNIT code). The Micro Transmitter is in the A-1 setting.

You have 6 seconds to program a new code.

B. Setting the HOUSE CODE.

- Press the (1) button as many times as needed to get to the desired HOUSE CODE and then release it.

Example: A = Press once, B = Press twice, C = Press three times, ... P = Press 16 times.

- After having set the HOUSE CODE, the LED will flash YELLOW 3 times to confirm the code has been memorized and exit from programming mode.

C. Set the UNIT CODE.

- Repeat step A only.

- Press and release the (0) button as many times as needed to get to the desired UNIT CODE and then release it.

Example: 1 = Press once, 2 = Press twice, 3 = Press 3 times... 16 = Press 16 times.

- After having set the UNIT code, the LED will flash YELLOW 3 times.



VERIFICATION

Let the Micro Transmitter be recognized by the receivers.

Verify On/Off switch operation.

You must wait about a second between each On / Off command.

When changing the battery, the registered code will be retained by the Micro Transmitter.

Troubleshooting - please check FAQ and technical support on www.ebodeelectronics.eu

1

EINFÜHRUNG

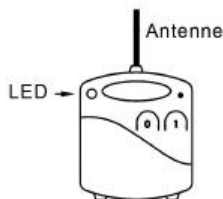
Der drahtlose Mikro-Sender ist ein zusätzlicher Schalter für Glüh-, Halogen-, Niederspannungs-, Energiesparlampen und LED-Leuchten.

- Drahtlos und unauffällig verbirgt sich der Mikro-Sender hinter einem von Ihnen gewählten Schalter.
- Integration mit vorhandenen Schaltern ohne Leitungen ziehen oder zusätzliche Löcher in die Wand bohren zu müssen.
- Er ist in nur wenigen Minuten installiert.
- Er ist mit allen ebode Funk-Heimautomatisierungsgeräten kompatibel. Besuchen Sie die Website www.ebodeelectronics.eu

BESCHREIBUNG

LED-Anzeige

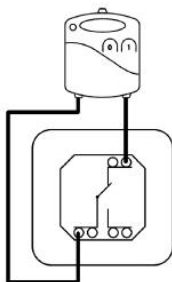
- (1) Einschalten / Programmierung
(0) Abschalten / Programmierung



2

INSTALLATION

1. Schneiden Sie eine 65 mm und 40 mm tiefe Öffnung mit einer Lochsäge aus.
2. Setzen Sie die Unterputzdose in die Wand.
3. Entfernen Sie die Schutzfolie der Batterie und drücken Sie dann zum Testen die Tasten. Durch Drücken von (0) leuchtet die rote LED auf. Durch Drücken von (1) leuchtet die grüne LED auf.
4. Schließen Sie die Leitungen des Mikro-Senders am Schalter an (siehe nebenstehende Abbildung).
5. Setzen Sie den Mikro-Sender und den Schalter in die Unterputzdose. Denken Sie daran, die Antenne so weit wie möglich herauszuziehen.
6. Überprüfen Sie die ordnungsgemäße Ein-/Ausschaltfunktion.



3

PROGRAMMIERUNG

Um den Mikro-Sender in der Nähe einer anderen Installation in Betrieb zu nehmen, muss zum Vermeiden von Störungen ein anderer Code programmiert werden.

Die zu programmierende Adresse besteht aus einem HAUSCODE (von A bis P) und einem GERÄTECODE (von 1 bis 16). Werksmäßig ist die Adresse des Sender-/Empfängerpaars auf A1 eingestellt. Um einen anderen Code einzustellen, gehen Sie wie folgt vor.

A. Aufrufen des Programmiermodus.

- Drücken Sie gleichzeitig kurz die Tasten START (1) und STOP (0) des Mikro-Senders. Die LED leuchtet GELB auf.

Anschließend leuchtet die LED einmal rot (für den HAUSCODE) und dann einmal GRÜN (für das GERÄT) auf. Der Mikro-Sender ist nun auf A-1 eingestellt.

Sie müssen innerhalb von 6 Sekunden den neuen Code programmieren.

B. Einstellen der HAUSCODES.

- Drücken Sie die Taste (1) so oft, wie für den gewünschten HAUSCODE nötig ist und lassen Sie die Taste anschließend los.

Beispiel: A = einmal drücken, B = zweimal drücken, C = dreimal drücken ... P = 16 Mal drücken.

- Nachdem der HAUSCODE eingestellt wurde, blinkt die GELBE LED dreimal auf, um zu bestätigen, dass der Code gespeichert und der Programmiermodus verlassen wurde.

C. Einstellen des GERÄTECODES.

- Wiederholen Sie nur Schritt A.

- Drücken Sie die Taste (0) so oft, wie für den gewünschten GERÄTECODE nötig ist und lassen Sie die Taste anschließend los. Beispiel: 1 = einmal drücken, 2 = zweimal drücken, 3 = dreimal drücken ... 16 = 16 Mal drücken.

- Nachdem der Gerätecode eingestellt wurde, blinkt die gelbe LED dreimal auf.



ÜBERPRÜFUNG

Lassen Sie den Mikro-Sender von den Empfängern erkennen.

Überprüfen Sie die ordnungsgemäße Ein-/Aus Schaltfunktion.

Sie müssen etwa eine Sekunde zwischen jedem Ein-/Aus Schaltbefehl warten.

Bei einem Batteriewechsel bleibt der eingestellte Code im Mikro-Sender erhalten.

Troubleshooting - Bei Problemen: Prüfen Sie die FAQs und die Technische Unterstützung auf www.ebodeelectronics.eu.

1

INTRODUCTIE

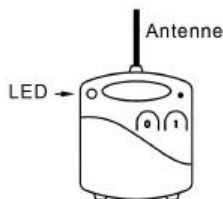
Met deze draadloze microzender kan een schakelaar toegevoegd worden voor een extra verlichtingspunt (gloei-, halogeen-, LED- en spaarlampen).

- Draadloos en onzichtbaar zit de microzender verstopt achter een schakelaar van uw keuze.
- Te gebruiken met bestaande schakelaars, waardoor het trekken van kabels of maken van gaten niet meer nodig is.
- Kan in een paar minuten worden geïnstalleerd.
- Is te gebruiken met alle ebode huis automatiserings modules. Bezoek de site www.ebodeelectronics.eu voor meer informatie.

OMSCHRIJVING

LED indicator

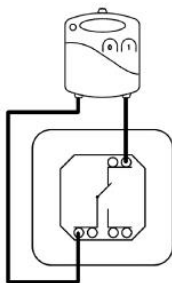
- (1) Voor aanschakelen /programmering
(0) Voor uitschakelen/programmering



2

INSTALLATIE

1. Maak een 65 mm gaatje 40 mm diep met een gatenzaag.
2. Zet de doos in de muur.
3. Verwijder het beschermingslipje van de batterij en druk dan op de knoppen voor een test. Met het indrukken van (0) gaat het rode lichtje aan. Met het indrukken van (1) gaat het groene lampje aan.
4. Verbind de kabels van de microzender met de schakelaar (zie het schema hiernaast)
5. Plaats de microzender en de schakelaar in de insteekdoos en let op dat de antenne er zover mogelijk uitgetrokken wordt.
6. Controleer de juiste aan/uit schakelbediening.



3

PROGRAMMEREN

Om de microzender toe te voegen aan een andere installatie dan de originele, of aan een andere met interferentie van een systeem dichtbij, moet een andere code worden geprogrammeerd.

Het programmeeradres is opgemaakt uit een "HUIS" code (van A tot P) en een "UNIT" code (van 1 tot 16). De fabriekstandaardadres code van het zender/ontvanger paar is ingesteld op A1; ga als volgt door om een andere code in te stellen.

A. Programmamodus oproepen.

- Druk kort en tegelijk de START (1) en STOP (0) knoppen van de microzender in. De LED wordt GEEL.

De LED brandt daarna eenmaal ROOD op (voor de HUIS CODE), dan eenmaal GROEN (voor de UNIT code). De microzender staat in de A-1 stand.

U heeft 6 seconden om een nieuwe code te programmeren.

B. HUIS CODE instellen.

- Druk de (1) knop zo vaak in als nodig is voor de gewenste HUIS CODE en laat dan los. Voorbeeld: A = Eenmaal drukken, B = Tweemaal drukken, C = Driemaal drukken, ... P = 16 maal indrukken.

- Nadat de HUIS CODE is ingesteld, zal de LED 3 maal GEEL knipperen om te bevestigen dat de code is opgeslagen en verlaat de programmeermodus.

C. UNIT CODE instellen.

- Herhaal alleen stap A.

- Druk en laat de (0) knop los zo vaak als nodig voor de gewenste UNIT CODE en laat dan los. Voorbeeld: 1 = Eenmaal drukken, 2 = Tweemaal drukken, 3 = 3 maal drukken... 16 = 16 maal drukken.

- Nadat de UNIT code is ingesteld, zal de LED 3 maal GEEL knipperen.



VERIFICATIE

De microzender laten herkennen door de ontvangers.

Controleer de Aan/Uit bediening.

U moet ongeveer 1 seconde tussen elk Aan/Uit commando wachten.

Wanneer een batterij wordt vervangen, wordt de geregistreerde code bewaard door de microzender.

Troubleshooting: Bij problemen of vragen check de FAQ of www.ebodeelectronics.eu.

1

INTRODUKTION

Den trådlösa Mikrosändaren låter dig lägga till en strömbrytare för extra funktioner till din inkandenserande-, halogen-, lågspännings-, energilampa och LED belysning.

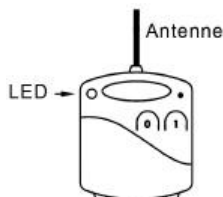
- Trådlös och liten så gömmer sig Mikrosändaren bekom den strömbrytare du själv väljer.
- Integreras med existerande strömbrytare vilket gör att du inte behöver dra nya kablar eller göra ytterligare hål i väggen.
- Intallationen tar några minuter.
- Kompatibelt med alla ebode radiosystem för hemautomation. Vänligen besök hemsidan på www.ebodeelectronics.eu

BESKRIVNING

LED indikatorlampe

(1) För att slå på/programmera

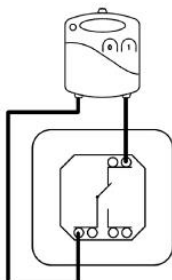
(0) För att slå av/programmera



2

INSTALLATION

1. Skär ut ett 65 mm hål 40 mm djupt med en hålsåg.
2. Sätt in isättningsboxen i väggen.
3. Ta bort batteriets skyddstab och tryck sedan på knapparna för att testa. Tryck på (0) för att panelen ska börja lysa i rött. Tryck på (1) för att panelen ska börja lysa i grönt. .
4. Anslut Mikrosändarens kablar till strömbrytaren (se diagramet på andra sidan).
5. Placera Mikrosändaren och strömbrytaren i insättningsboxen och var försiktig då du drar ut antennen så mycket du kan.
6. Säkerställ att på/av funktionen fungerar.





PROGRAMMERING

För att lägga till Mikrosändaren till en annan installation än den första, eller till en installation med störningar från ett närliggande system, är det nödvändigt att programmera en annan kod.

Programmeringsadressen består av en "Huskod" (från A till P) och en "Enhetskod" (från 1 till 16). Förinställningen (adressen) för sändar/mottagarparet är A1, följ instruktionerna nedan för att ställa in en annan kod.

A. Åtkomst av programmeringsläget.

- Tryck på Mikrosändarens START (1) och STOPP (0) knappar lätt och samtidigt. LED ska nu lysa i GULT.

Sedan kommer LED att lysa upp i RÖTT en gång (för Huskoden), sedan i GRÖNT en gång (för Enhetskoden). Mikrosändaren är nu inställd på A-1 koden.

Du har nu 6 sekunder på dig att programmera en ny kod.

B. Ställa in HUSKODEN.

- Tryck på (1) knappen så många gånger som krävs för att ställa in den Huskod som du vill ha och släpp sedan upp knappen. Till exempel: A = Tryck en gång, B = två gånger, C = tryck tre gånger, ... P = tryck 16 gånger.

- Efter att du ställt in Huskoden kommer LED lampan att blinka i GULT 3 gånger för att bekräfta att koden har sparats och att du sedan lämnar programmeringsläget.

C. Ställ in Enhetskoden.

- Upprepa steg A (bara detta steg).

- Tryck och släpp upp (0) knappen så många gånger som krävs för att ställa in den Enhetskod du vill ha och släpp sedan upp knappen. Till exempel: 1 = Tryck en gång, 2 = två gånger, 3 = tre gånger... 16 = tryck 16 gånger.

- Efter att du ställt in Enhetskoden kommer LED lampan att blinka i GULT 3 gånger.



VERIFIKATION

Låt Mikrosändaren kännas igen av mottagarna.

Verifiera På/Av funktionerna.

Du måste vänta cirka en sekund mellan varje På/Av kommando.

Då du byter batteri kommer den registrerade koden att sparas på Mikrosändaren.

Problemlösning - vänligen kolla FAQ och teknisk support på www.ebodeelectronics.eu.

1

INTRODUCTION

Le Micro-Emetteur sans fil permet d'ajouter un interrupteur pour un point d'éclairage supplémentaire classique, halogène, basse tension, économie d'énergie et LED.

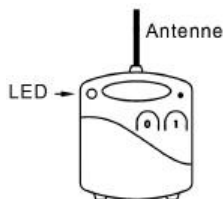
- Sans fil à tirer et discret, le Micro-Emetteur se dissimule à l'arrière d'un interrupteur à bascule et à l'endroit de votre choix.
- Respecte le design des interrupteurs existants, évite de tirer des câbles et de faire des saignées dans le mur.
- Installation en quelques minutes.
- Compatible avec toute la gamme domotique ebode, visitez le site www.ebodeelectronics.eu.

DESCRIPTION

LED voyant lumineux

(1) Pour allumer/programmer

(0) Pour éteindre/programmer



2

INSTALLATION

1. Percez un trou de diamètre de 65 mm et profondeur de 40mm à l'aide d'une scie cloche.

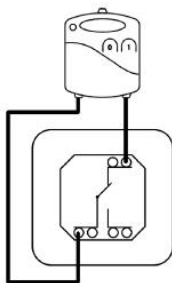
2. Insérez le pot d'encastrement dans le mur.

3. Retirez la languette de protection de la pile puis appuyez pour tester sur la touche (0), le voyant rouge s'allume et sur la touche (1), le voyant vert s'allume

4. Connectez les câbles du Micro-Emetteur à l'interrupteur (voir schéma ci-contre)

5. Placez le Micro-Emetteur et l'interrupteur dans le pot d'encastrement en prenant soin de déployer l'antenne au maximum.

6. Vérifiez le bon fonctionnement Allumer/Eteindre à partir de l'interrupteur.





PROGRAMMATION

Pour ajouter le Micro-Emetteur à une installation différente de celle d'origine, ou en conflit avec un système voisin, la programmation d'un code différent est nécessaire.

L'adresse de programmation est constituée d'un code «MAISON» (de A à P) et d'un code «UNITE» (de 1 à 16). L'adresse d'origine du couple émetteur/récepteur est fixée sur A1, procédez comme suit pour affecter une adresse différente.

A. Accéder au mode programmation.

- Appuyez brièvement et simultanément sur les touches MARCHE (1) et ARRET (0) du Micro-Emetteur. La LED devient ORANGE.

Puis, la LED s'allume une fois ROUGE (pour le code MAISON), puis une fois VERT (pour le code UNITE). Le Micro-Emetteur est en A-1.

Vous avez 6 secondes pour programmer un nouveau code.

B. Régler le CODE MAISON.

- Appuyez sur le bouton (1) autant de fois que nécessaire pour obtenir le CODE MAISON désiré, puis relâchez la pression.

Exemple : A = 1 fois, B = 2 fois, C = 3 fois, ... P = 16 fois.

- Après le réglage du code MAISON, la LED clignote 3 fois en ORANGE confirmant la mémorisation et la sortie de la programmation.

C. Régler le CODE UNITE.

- Reprenez l'étape A uniquement.

- Appuyez sur le bouton (0) autant de fois que nécessaire pour obtenir le CODE UNITE désiré, puis relâchez la pression.

Exemple : 1 = 1 fois, 2 = 2 fois, 3 = 3 fois... 16 = 16 fois.

- Après le réglage du code UNITE, la LED clignote 3 fois en ORANGE.



VERIFICATION

Faites reconnaître le Micro-Emetteur au(x) récepteur(s) concernés.

Vérifiez le bon fonctionnement Allumer/Eteindre à partir de l'interrupteur.

Veillez à respecter un délai d'environ une seconde entre chaque basculement Allumer/Eteindre.

Lors d'un changement de pile, le code enregistré reste sauvegardé dans le Micro-Emetteur.

CONSEILS - base de connaissance disponible et mise à jour sur

www.ebodeelectronics.eu

1

INTRODUCCIÓN

El Micro Transmisor inalámbrico le permite añadir un interruptor para apliques de luz incandescentes, halógenos, de baja tensión, de bajo consumo y LED adicionales.

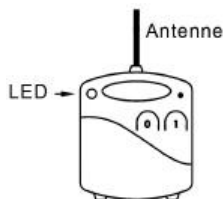
- Inalámbrico y discreto, el Micro Transmisor se oculta tras el interruptor que desee.
- Se integra con los interruptores existentes, anulando la necesidad de extraer cables o taladrar la pared.
- Se instala en minutos.
- Compatible con todos los dispositivos de domótica ebode. Visite el sitio web www.ebodeelectronics.eu

DESCRIPCIÓN

Indicador LED

(1) Para encender/programar

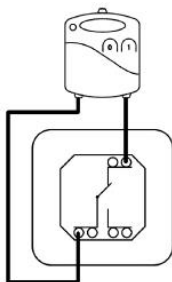
(0) Para apagar/programar



2

INSTALACIÓN

1. Haga un hueco de 65mm y 40 mm de profundidad con un taladro.
2. Introduzca la caja en la pared.
3. Saque la pestaña protectora de la batería y pulse los botones para probar el dispositivo. Pulsar (0) enciende la luz roja del panel. Pulsar (1) enciende la luz verde del panel.
4. Conecte los hilos del Micro Transmisor al interruptor (ver diagrama).
5. Ponga el Micro Transmisor y el interruptor en la caja, asegurándose de sacar la antena tanto como sea posible.
6. Compruebe el funcionamiento correcto del interruptor de encendido/apagado.





PROGRAMACIÓN

Para añadir el Micro Transmisor a una instalación distinta de la original, o a una que tenga interferencias de un sistema cercano, es necesario programar un código distinto.

La dirección de programación está compuesta por un código de "CASA" (de A a P) y un código de "UNIDAD" (de 1 a 16). La dirección por defecto de fábrica del grupo transmisor/receptor está establecida en A1: proceda del modo siguiente para establecer un código distinto.

A. Acceda al modo de programación.

- Pulse los botones INICIO (1) y DETENCIÓN (0) del Micro Transmisor brevemente de forma simultánea. El LED se iluminará en AMARILLO.

El LED se iluminará en ROJO una vez (para el CÓDIGO DE CASA) y luego una vez en VERDE (para el código de UNIDAD). El Micro Transmisor estará en posición A-1.

Tiene 6 segundos para programar un código nuevo.

B. Establecer el CÓDIGO DE CASA.

- Pulse el botón (1) tantas veces como sea necesario para llegar al CÓDIGO DE CASA y suéltelo. Ejemplo: A= pulse una vez, B= pulse dos veces, C= pulse tres veces, ... P = Pulse 16 veces

- Después de establecer el CÓDIGO DE CASA, el LED parpadeará en AMARILLO 3 veces para confirmar que se ha memorizado el código y saldrá del modo de programación.

C. Establecer el CÓDIGO DE UNIDAD.

- Repita solamente el paso A.

- Pulse y suelte el botón (0) tantas veces como sea necesario para llegar al CÓDIGO DE UNIDAD. Ejemplo: 1 = pulse una vez, 2 = pulse dos veces, 3 = pulse 3 veces... 16 = Pulse 16 veces

- Después de establecer el código de UNIDAD, el LED parpadeará en AMARILLO 3 veces.



COMPROBACIÓN

Deje que el Micro Transmisor sea reconocido por los receptores.

Compruebe el funcionamiento del interruptor de encendido/apagado.

Debe esperar aproximadamente un segundo entre cada comando de encendido/apagado.

Cuando cambie la batería, el Micro Transmisor conservará el código registrado.

Solución de problemas Consulte las preguntas más frecuentes y el soporte técnico en www.ebodeelectronics.eu.

1

Introdução

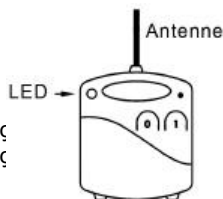
O Micro Transmissor permite-lhe adicionar um interruptor extra para o controlo de lâmpadas incandescentes, halogéneo, baixa tensão, poupança de energia e lâmpadas LED.

- Sem fios e discreto, o Micro Transmissor esconde-se a ele próprio por detrás de um interruptor à sua escolha.
- Pode ser integrado com interruptores já existentes, eliminando a necessidade de passar novos cabos ou abrir novos buracos na parede.
- Instala-se em poucos minutos.
- É compatível com todos os dispositivos de automação ebode. Para mais informações visite www.ebodeelectronics.eu.

DESCRIÇÃO

Indicador LED

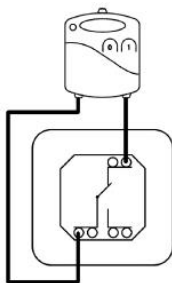
- (1) Para activação remota de equipamentos/programaç
- (0) Para activação remota de equipamentos/programaç



2

Instalação

1. Abra um buraco com 65mm de diâmetro e 40mm de profundidade com uma serra craniana ou ferramenta apropriada.
2. Insira a caixa de aparelhagem na parede.
3. Remova a protecção da bateria e pressione os botões para testar. Pressionar o botão (0) faz com que a luz vermelha do painel acenda. Pressionando o botão (1) acende a luz verde.
4. Conecte os fios do Micro Transmissor ao interruptor (ver diagrama oposto)
5. Instale o Micro Transmissor e o interruptor na caixa de aparelhagem, tendo o cuidado de puxar a antena para fora.
6. Verifique o funcionamento On/Off do interruptor.





Programação

Para adicionar o Micro Transmissor a uma instalação diferente da original ou para uma instalação próxima, é necessário programar um código diferente.

O endereço programável é composto por um código de casa (de A a P) e por um código de unidade (de 1 a 16). O endereço default para transmissor/receptor é o A1. Para mudar o código siga o procedimento descrito abaixo.

A. Aceder ao modo de programação.

- Pressione os botões START(1) e STOP(2) simultaneamente durante um breve instante de tempo. O led acende a amarelo.

Em seguida o led pisca a vermelho uma vez (para o código de casa) seguido de uma vez a verde. Indicando que o Transmissor está configurado em A1.

Possui 6 segundos para programar um novo código.

B. Configurar o código de casa

- Pressione o botão (1) as vezes que forem necessárias até obter o código de casa desejado e solte-o. Exemplo: A = pressionar uma vez, B = pressionar duas vezes, C = pressionar 3 vezes, ..., P = pressionar 16 vezes.

Após aceitar o código de Casa o led pisca a amarelo 3 vezes.

C. Configure o código de unidade.

- Repita apenas o passo A.

- Pressione e solte o botão (0) o nº de vezes desejado até obter o código de casa desejado e solte-o.

Exemplo: 1 = pressionar uma vez, 2 = pressionar duas vezes, 3 = pressionar 3 vezes, ..., 16 = pressionar 16 vezes.

Após aceitar o código de Unidade o led pisca a amarelo 3 vezes.



Verificação

Deixe o Micro Transmissor ser reconhecido pelos receptores.

Verifique a operação dos interruptores On/Off.

Após enviar um comando deve aguardar cerca de 1 segundo até enviar um novo comando.

Ao mudar a bateria, o código de registo não se perde.

Resolução rápida de problemas:

Consulte a secção de FAQ e suporte técnico em www.ebodeelectronics.eu.

1

INTRODUZIONE

Il Micro Trasmettitore senza fili permette di aggiungere un interruttore per installazioni di lampade a incandescenza, alogene, a bassa tensione, a risparmio d'energia e a LED.

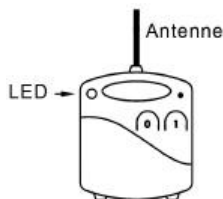
- Senza fili e occultabile, il Micro Trasmettitore può essere nascosto dietro un interruttore posto in un cassetto per interruttori.
- Si integra con gli interruttori esistenti, non dovendo stendere cavi aggiuntivi o rompere pareti per il passaggio cavi.
- Si installa in pochi minuti.
- È compatibile con tutti i dispositivi e-bode per la domotica. Visita il sito Web www.ebodeelectronics.eu

DESCRIZIONE

Indicator LED

(1) Per accensione/programmazione

(0) Per spegnimento/programmazione



2

INSTALLAZIONE

1. Le minime dimensioni del cassetto a parete sono: diametro 65 mm e profondità 40 mm.

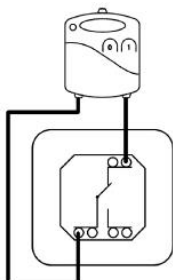
2. Inserire il cassetto a parete.

3. Rimuovere la linguetta di protezione delle batterie e premere i tasti di verifica (test). Premendo (0) si illumina la luce rossa del pannello. Premendo (1) si illumina la luce verde del pannello.

4. Collegare i fili del Micro Trasmettitore all'interruttore (vedi diagramma)

5. Inserire il Micro Trasmettitore e l'interruttore nel cassetto a parete, avendo cura di estendere l'antenna finché possibile.

6. Verificare la corretta funzionalità dell'interruttore On/Off.





PROGRAMMAZIONE

Per effettuare una nuova installazione del Micro Trasmettitore, diversa da quella precedente, o per eliminare le interferenze prodotte da un sistema prossimale, è necessario programmare un codice diverso.

L'indirizzo di programmazione si compone di un "HOUSE" code (da A a P) e di uno "UNIT" code (da 1 a 16). All'uscita dalla fabbrica, l'indirizzo della coppia trasmettitore/ricevitore è impostato su A1; procedere come di seguito per impostare un codice diverso.

A. Accedere alla modalità programmazione.

- Premere brevemente e simultaneamente i tasti START (1) e STOP (0) del Micro Trasmettitore. Il LED diventa GIALLO.

Quindi il LED lampeggia una volta ROSSO (per l'HOUSE CODE), e una volta VERDE (per lo UNIT code). Il Micro Trasmettitore è impostato su A-1.

Si hanno a disposizione 6 secondi per programmare un nuovo codice.

B. Impostazione dell'HOUSE CODE.

- Premere e rilasciare il tasto (1) un numero di volte tale da impostare l'HOUSE CODE desiderato. Esempio: A = Premere una volta, B = Premere due volte, C = Premere tre volte, ... P = Premere 16 volte.

- Dopo aver impostato l'HOUSE CODE, il LED lampeggerà tre volte GIALLO per confermare la memorizzazione del codice e l'uscita dalla modalità programmazione.

C. Impostazione dello UNIT CODE.

- Ripetere solamente il passo A.

- Premere e rilasciare il tasto (0) un numero di volte tale da impostare lo UNIT CODE desiderato. Esempio: 1 = Premere una volta, 2 = Premere due volte, 3 = Premere 3 volte... 16 = Premere 16 volte.

- Dopo aver impostato lo UNIT code, il LED lampeggerà tre volte GIALLO.



VERIFICA

Verificare che il Micro Trasmettitore sia riconosciuto dai ricevitori.

Verificare la funzionalità dell'interruttore On/Off.

È necessario attendere circa un secondo tra ogni comando On / Off.

Durante il cambio batterie, il codice registrato sarà mantenuto dal Micro Trasmettitore.

Diagnostica guasti - controllare le domande più frequenti (FAQ) e il supporto tecnico su www.ebodeelectronics.eu

CE DECLARATION OF CONFORMITY

UK - We, BMB Electronics BV, Kortakker 10 – 4264 AE Veen – The Netherlands, herewith declare that the following designated product EMLL, is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

DE - Wir, BMB Electronics BV, Kortakker 10 – 4264 AE Veen – The Netherlands, erklären hiermit die Übereinstimmung des Gerätes EMLL mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EC.

NL - Hierbij verklaart BMB Electronics BV, Kortakker 10 – 4264 AE Veen – Nederland, dat de EMLL in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG

SE - Härmed intygar BMB Electronics BV, Kortakker 10 – 4264 AE Veen – The Netherlands, att denna EMLL står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

FR - Nous, BMB Electronics BV, Kortakker 10 – 4264 AE Veen – The Netherlands, déclarons que le produits suivantes: EMLL est dans la conformité avec les exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

ES - Por medio de la presente BMB Electronics BV, Kortakker 10 – 4264 AE Veen – The Netherlands, declara que el EMLL cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

PT - Nós, BMB Electronics BV, Kortakker 10 – 4264 AE Veen – The Netherlands, certificamos que o EMLL cumpre os requisitos essenciais e outros aspectos relevantes previstos pela Directiva 1999/5/EC. A declaração de conformidade completa está disponível através de pedido.

IT - Con la presente BMB Electronics BV, Kortakker 10 – 4264 AE Veen – The Netherlands, dichiara che questo EMLL è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Product category : general consumer (category 3).

Date: March 2009

Peter Schoon - Product Manager BMB



Device: The use of the symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



Batteries: Do not dispose of used batteries in the household rubbish! They should be deposited at a collection point for used batteries.



Also available from ebode electronics:

On-Wall Modules

Product	Description
EM	2-position RF wall switch, ideal for retro fit installations to e.g. control blinds, shutter, home cinema screens but also lighting or appliances.
IMRF	Single position RF wall switch, ideal for retro fit installations to e.g. control applications or an inside or outside light.
RMV	Control your shutter, blind or e.g. cinema screen via the front panel keys, or remotely via any ebode / X10 compatible controller.
RMA	Control your appliance, light or e.g. pump via the front panel keys, or remotely via any ebode / X10 compatible controller.
RPA, RPL, RPT	Ideal for retro fit installations, the classic X10 plugin module in a new and stylish jacket. Control your appliance or lamps etc, via any ebode or X10 compatible controller via PLC AND RF!
TPC/ TMML	New stylish RF remote to control any ebode or X10 compatible RF receiver.

In-Wall Modules

Product	Description
EMML	2-position RF in-wall module to install behind any mechanical wall switch. The EMML is battery operated.
RMML	In-wall RF receiver, ideal for any switches lights and appliances up to 300W.
PMML	A package containing both the EMML and the RMML.

Under development

Product	Description
RMP	Update on existing RMV with dry contact output. Ideal to control e.g a motorized gate.
RMSN	In-wall RF receiver without Neutral for light applications including incandescent, halogen, fluorescent, LED (even 0.5W charge).

ebode

www.ebodeelectronics.eu